

集美·阿尔勒 国际摄影季

Jimei x Arles International Photo Festival

2018.11.23 –
2019.01.02



Press Release
新闻通稿

勒内·布里,《瑞士苏黎世-苏黎世美术馆-康斯坦丁·布朗库西的雕塑-公鸡》,1955。
© 勒内·布里/玛格南图片社。勒内·布里基金会。由爱丽舍摄影博物馆授权支持。
René Burri, Suisse, Zurich, Kunsthau Museum, Sculpture de Constantin Brancusi, Le Coq, 1955.
© René Burri/Magnum Photos. Fondation René Burri. Courtesy of Musée de l'Élysée

JIMEI
ARLES
2018

集美
阿尔勒

展览项目全揭晓!

2018年9月25日

第四届集美·阿尔勒摄影季将于2018年11月23日-2019年1月2日在厦门举办。2015年,集美·阿尔勒国际摄影季由中国摄影艺术家荣荣(中国第一家专业摄影艺术中心三影堂摄影艺术中心创始人)与世界最重要的摄影节阿尔勒摄影节(法国)总监萨姆·斯道兹联合发起,经过短短三年,集美·阿尔勒已经成为了中国摄影爱好者们不容错过的盛会,迄今已吸引了16万余名观众。(2017年参观人数为6万)。2018年1月,在法国总统马克龙对中国进行第一次国事访问期间,他提到集美·阿尔勒摄影季是中法文化合作的典范。

集美·阿尔勒国际摄影季由三影堂摄影艺术中心和厦门市天下集美文广传媒有限公司联合主办。门艺文化公司负责摄影季执行出品,其创始人黎静和零零受邀担任摄影季艺术总监。今年,摄影季将会展出30场展览,呈现来自美国,法国,瑞士,波兰,土耳其,韩国,斯洛文尼亚以及中国的70多位艺术家的作品。

Programme Announced!

25th September, 2018

The fourth Jimei x Arles International Photo Festival will take place in Xiamen from 23 November 2018 to 2 January 2019. Co-created in 2015 by pioneer Chinese photographer RongRong (founder of China's first ever photography museum Three Shadows Photography Art Centre) and Sam Stourdzé, the director of the world's most important international photo festival, Rencontres d'Arles (France), Jimei x Arles has grown to become an unmissable event for photo lovers in China in just three years, attracting more than 160, 000 visitors (60, 000 in 2017). During his first official visit to China in January 2018, French President Emmanuel Macron recognized Jimei x Arles festival as a unique example of Sino-French cultural cooperation.

Co-produced by Three Shadows Photography Art Centre and Xiamen's Jimei District - Tianxia Jimei Media, the festival's art direction is ensured by Bérénice Angremy and Victoria Jonathan, co-founders of cross-border art agency Doors 门艺. This year, the festival will boast 30 exhibitions and feature the work of 70 artists from the United States, France, Switzerland, Poland, Turkey, South Korea, Slovenia, and of course China.



西内姆·迪什利,《龙卷风中的沙尘》,2015年。
Sinem Dişli, *Sand in a Whirlwind*, 2015.

8场“年度阿尔勒”单元展览。摄影季每年从夏季的阿尔勒摄影节中精选作品,在秋季送往中国展出: 玛格南图片社成员、已故摄影大师勒内·布里(瑞士)《虚构的金字塔》;威廉·魏格曼(美国)《身为人类》;安·雷(法国)《未完成的——李·麦昆》;马修·加弗苏(瑞士)《H+》;《烟柱——当代土耳其艺术小览》;克里斯托夫·卢瓦左(法国)《图像权》;2018阿尔勒摄影节新发现奖观众评选奖——维多利亚·沃伊切霍夫斯卡(波兰)《闪光》;以及2018阿尔勒图书奖展览。

8 exhibitions from Rencontres d'Arles 2018. Every year, exhibitions shown during the summer at Rencontres d'Arles travel to China in the fall: *The Imaginary Pyramids* by late photo master and Magnum member René Burri (Switzerland); *Being Human* by William Wegman (USA); *H+* by Matthieu Gafsou (Switzerland); *Les Inachevés - Lee McQueen* by Ann Ray (France); *Right to the Image* by Christophe Loiseau (France); *A Pillar of Smoke - A Look at Turkey's Contemporary Scene*; *Sparks* by Wiktoria Wojciechowska (Poland) - New Discovery Award / Winner of the Public Choice's Award; and *The Arles 2018 Book Awards* exhibition.



郑雨岚,《#470-004》,2010年。图片由艺术家提供。
Jung Woo Ram, #470-004, 2010. Courtesy of the artist.



宋沐阳,选自《镜子》系列,2015-2018年。图片由艺术家提供。
Song Shuyang, from *Mirror Series*, 2015-2018. Courtesy of the artist.

4场“中国律动”和“无界影像”单元展览是公开征集后精选的策展人项目: 黎明《某年某月某日漫长的一天》(策展人:刘杰);《起伏》群展呈现7位女性艺术家作品:蔡乙荣、曹梦雯、杜艳芳、甘莹莹、宋沐阳、吴梦媛、周仰(策展人:甘莹莹);《俯瞰大地 - 航拍看五六十年代的中国东南沿海城市》(由徐林和顾铮推荐);《你没有妄想症,我们无时不被注视着》群展,参展艺术家:陈晓、郑雨岚、李荣浩、卢冲、罗茜羽、乔纳森·大卫·史密斯、周一辰、钟金鸣(策展人: MiA Collective, 活跃于上海、纽约两地)。

4 “China Pulse” and “Crossover Photography” exhibitions selected after a public call for curatorial projects: *A Long Day in a Regular Year* by Li Lang (curated by Liu Jie); *Fluctuation* by seven women photographers Cai Yirong, Cao Mengwen, Du Yanfang, Gan Yingying, Song Shuyang, Wu Mengyuan, Zhou Yang (curated by Gan Yingying); *Eyes of Sky - 1950s and 1960s Aerial Photos of Southeastern Coastal Cities of China* (proposed by Xu Lin and Gu Zheng); *You Are Not Paranoid, Observe Yourself Being Watched* by Chen Xiao, Woo Ram Jung, Lee Youngho, Lu Chong, Luo Xiyu, Jonathan David Smyth, Zhong Jinming, Zhou Yichen (curated by Shanghai and New York-based MiA Collective).



安·雷,《不落的天使I》,巴黎,2009年。图片由艺术家提供。
Ann Ray, *Unfallen Angels I*, Paris, 2009 (*The Horn of Plenty*, Sigrid Agren). Courtesy of the artist.

10场“集美·阿尔勒发现奖”展览:由5位策展人提名10位有才华的中国摄影师。2018年集美·阿尔勒发现奖获奖者将得到20万元人民币的奖金,并将2019年法国阿尔勒摄影节上展示作品。2018年被提名的艺术家有:戴建勇(1976)、胡伟(1989)、雷磊(1985)、廖逸君(1979)、刘卫(1982)、邵睿璐(1993)、沈玮(1977)、苏杰浩(1988)、黄永生(1990)、杨文彬(1996)。他们由如下策展人提名:董冰峰、李杰、刘倩兮、容思玉、王岩。过去几届获奖者:冯立(2017)、刘思麟(2016)、朱岚清(2015)。

10 Jimei x Arles Discovery Award nominees: Ten talents of Chinese photography selected by five curators. The winner of the Jimei x Arles Discovery Award is awarded a 200, 000 RMB prize and an exhibition in the following year's edition of Rencontres d'Arles. The 2018 nominees are: Coca Dai (1976), Hu Wei (1989), Lei Lei (1985), Pixy Liao (1979), Lau Wai (1982), Shao Ruilu (1993), Shen Wei (1977), Su Jiehao (1988), Wong Wingsang (1990), Yang Wenbin (1996). They were selected by curators Dong Bingfeng, Li Jie, Chelsea Qianxi Liu, Holly Roussell and Wang Yan. Winners of the past editions include Feng Li (2017), Liu Silin (2016) and Zhu Lanqing (2015).



信封中的散装卡片,八十年代。图片由现代冲突档案馆提供。
Recipes from the Great Hall of the People, set of loose cards in envelope, 1980s. Courtesy of The Archive of Modern Conflict

1场“藏家故事”单元展览: 每年,集美·阿尔勒将展出一系列关于中国影像或中国藏家的重要收藏。继斯宏伟的世界大师收藏展(涵盖从曼·雷到梅普尔索普、阿尔弗雷德·格利兹、理查德·普林斯等大师佳作)及黄建鹏关于中国摄影的历史探究后(展出作品来自郎静山、薛子江、蓝志贵),今年,《能走的就行——中国乡土食材摄影》(策展人:蒂莫西·普鲁斯&鲁小本)汇集了关于中国食品和生产中那些迥然不同、不拘一格的业余照片和相册,展览内容来自英国现代冲突档案馆。

“Collector's Tale”: A yearly program which shows a prominent Chinese photography collector's treasures. After Charles Jin's collection of world-renowned photo masters (from Man Ray to Mapplethorpe, Alfred Stieglitz to Richard Prince) and Huang Jianpeng's investigation of the history of Chinese photography (through the works of Chin-San Long, Xue Ziji and Lan Zhigui), this year, *Anything That Walks - Vernacular Food Photography from China* (curated by Ruben Lundgren and Timothy Prus) brings together a disparate and eclectic collection of amateur photos and photo albums of Chinese food and food production, coming from the extensive collection of the Archive of Modern Conflict.

购票 / Buy Tickets

集美·阿尔勒国际摄影季,厦门,2018年11月23日-2019年1月2日。11月10日起,三影堂厦门摄影艺术中心、晶美术馆、在艺开始售票,29元(单馆票),69元(三馆通票)。早鸟票(11月10日-20日),学生和团体票:20元(单馆票),50元(三馆通票)。纸质票可在11月23日后进行兑票,参观者可现场购票。

Jimei x Arles International Photo Festival, Xiamen, 23 November 2018 - 2 January 2019. Tickets can be purchased from Three Shadows, More Art Museum, Zai Art online platforms and physical venues. Ticket price: 29 RMB (1 site) and 69 RMB (3 sites). Early bird (10-20 November), student and group tickets: 20 RMB (1 site) and 50 RMB (3 sites).



WeChat



Weibo

更多资讯 / More Information
www.jimeiarles.com

媒体资料包 / Download Press Kit
www.jimeiarles.com/press

媒体联络 / Press Requests
menyi@doors-agency.com

facebook.com/jimeiarlesphoto
Instagram: @jimei_arles





李世雄,《灿烂的宁静》,1985。图片由艺术家提供。
Li Shixiong, *Splendid Tranquility*, 1985. Courtesy of the artist.

2场“在地行动”单元展览：厦门本地策展人和艺术家参与策划。《起点：从80年代走来的福建摄影师》艺术家：陈勇鹏、崔健楠、焦红辉、李世雄、王鹭佳、曾琪、周跃东(策展人：五十社)；《如果日光也是布景》艺术家：陈受、陈卓、许家维、金晶、骆少、喜鹊小组；展览由厦门本地年轻艺术团体轴艺术项目策划。

2“Local Action” exhibitions: Exhibitions participated in by Xiamen curators and artists. *Turning Point – Fujian Photographers From the 1980s* by Chen Yongpeng, Cui Jiannan, Jiao Honghui, Li Shixiong, Wang Jiaolu, Zeng Huang and Zhou Yuedong (curated by Fifty Society); *If The Sunlight Were A Stage Set* by Chen Min, Chen Zhuo, Hsu Chia-Wei, Jin Jing, Luo Shao, and Happy Bird (curated by young Xiamen collective Axis Art Project).



林应植,《求职》,1953年。©林应植。图片由首尔摄影博物馆提供。
Limb Eung-Sik, *Job Hunting*, 1953. © Limb Eung-Sik. Collection of The Museum of Photography, Seoul

3场“韩国影汇”单元展览：每年，集美·阿尔勒国际摄影节关注一个亚洲国家的摄影境况。继印度尼西亚(2017)后，今年，集美·阿尔勒邀请了韩国艺术家，通过三个展览展现三个时代的摄影师，由韩国首尔摄影博物馆及松隐艺术文化基金会合作策展。《林应植——镜头中的历史》(艺术家：林应植；策展人：金善英与石宰贤；由首尔摄影博物馆合作策划)；《重塑我们的时代》(艺术家：金重晚、闵丙宪、李甲哲、具本昌、朴起好；策展人：金善英与石宰贤；由首尔摄影博物馆合作策划)；《同一个季节，不同的回忆》(艺术家：白丁基、河泰汎、郑喜丞、刘永真和金胜求；策展人：朴海妮)。

3“Greetings from South Korea” exhibitions: Every year, Jimei x Arles focuses on the photographic scene of an Asian country. After Indonesia (2017), this year Jimei x Arles invites South Korea, with three exhibitions showing the works of three generations of photographers, curated by and produced in partnership with The Museum of Photography, Seoul and Song Eun Art and Cultural Foundation. *Limb Eung-sik – History Through The Lens* (co-curated by Kim Sunyoung and Seok Jae-Hyun); *Reinventing Our Time* with works by Kim Jungman, Koo Bohnchang, Lee Gap-Chul, Min Byung-Hun and Park Ki Ho (co-curated by Kim Sunyoung and Seok Jae-Hyun); *Same Seasons, Different Memories* by Beak Jungki, Chung Heeseung, Ha Tae-Bum, Kim Seunggu, Yoo Youngjin (curated by Park Haeni).



金胜求,《游泳池》,2016年。图片由艺术家授权使用。
Kim Seunggu, *Swimming Pool*, 2016. Courtesy of the artist.

“空房间计划”：在这个新的板块，集美·阿尔勒会邀请一位摄影师，其作品旨在探索摄影形式的边界或创造新的影像事物。《3DPRK | 北朝鲜肖像》(马提亚斯·坦契奇 x 高丽工作室)。(假杂志出版)

“Project Room”：In this new section, Jimei x Arles invites one photographer whose work pushes the boundaries of photo format or creates new forms of photo objects. *3DPRK | Portraits from North Korea* by Matjaž Tančič in collaboration with Koryo Studio (published by Jiazazi Press).

冯立《阿尔勒白夜》展览：去年夏天，作为2017集美·阿尔勒发现奖得主，冯立带着《白夜》系列作品亮相法国阿尔勒摄影节，他还受邀以其最擅长的街头摄影进行自由创作。

White Night in Arles by Feng Li: Last summer, Feng Li, as the winner of Jimei x Arles Discovery Award in 2017, exhibited his series *White Night* at Rencontres d’Arles. The festival gave the photographer a Carte Blanche and invited Feng Li to do what he does best: wander the streets and shoot.

今年我们将迎来第二届集美·阿尔勒 x Madame Figaro女性摄影师奖，该奖项是中国第一个专注于女性摄影师的奖项，获得“跃动地影”项目的支持，(这一国际项目于2015年由全球知名奢侈品集团——开云集团启动，致力表彰女性对于电影和图片行业的贡献。)2018年被提名人为：陈晓&周一辰、杜艳芳、甘莹莹、廖逸君、邵睿璐、宋沐阳、吴梦媛、周仰。

This year will also be the second edition of the **Jimei x Arles – Madame Figaro Women Photographers Award**, the first ever photo award in China dedicated to women photographers, made by the support of Women in Motion (international programme launched in 2015 by the luxury group Kering to underline the contribution made by women to image-led industries). The 2018 nominees are: Chen Xiao & Zhou Yichen, Du Yanfang, Gan Yingying, Pixy Liao, Shao Ruilu, Song Shuyang, Wu Mengyuan, Zhou Yang.

第49届阿尔勒摄影节不仅展出了冯立的《阿尔勒白夜》，还展出了郭盈光的《顺从的幸福》系列作品(2017集美·阿尔勒发现奖提名艺术家，2017集美·阿尔勒 x Madame Figaro女性摄影师奖)，两位摄影师的作品获得了前所未有的曝光，接受多家海外媒体采访(纽约时代，法国国家电视台，世界报，Lens Culture...)，同时吸引了摄影节的广大观众(14万浏览量)。

2018集美·阿尔勒国际摄影季将在开幕周(11月23日至11月25日)举办一系列面向摄影专业人士，艺术爱好者和公众的活动，专家见面会将提供与著名业内专家当面讨论作品的机会，同时还有讲座，表演和策展人及艺术家导览。

中国艺术界有影响力的人物将担任2018年摄影季的顾问：黄锐、李振华、凯伦·史密斯、邵忠、谢子龙、顾铮。

摄影季将主要在厦门的三个地点举行：三影堂厦门摄影艺术中心，集美新城市民广场展览馆，和新增位于厦门岛内的北岸艺术区。摄影季的举办地厦门旧称Amoy，几世纪以来一直是重要的港口城市，与台湾隔海相望。厦门因汇聚了多国建筑风格的鼓浪屿而闻名，同时也是中国独立时尚产业汇集的充满活力的现代都市。

主场馆所在的集美区是著名爱国侨领陈嘉庚先生(1874–1961)的故乡，是享誉海内外的百年学府和著名侨乡，基于其特有的人文基因，集美区加快文化强国建设，着力推动文化艺术繁荣，大力发展文化产业，是全国文化先进区。

The 49th Rencontres d’Arles Festival showcased not only Feng Li’s *White Night*, but also the series *The Bliss of Conformity* by Guo Yingguang (2017 Jimei x Arles Discovery Award nominee, winner of the 2017 Jimei x Arles – Madame Figaro Women Photographers Award), giving unprecedented exposure to the two photographers’ work – which was reported on by international media (The New York Times, French national TV, Le Monde, Lens Culture...), and visited by the festival’s wide audience (140,000 visitors in 2018).

The 2018 Jimei x Arles Festival will kick off with an Opening Weekend (November 23-25) full of events and activities for photography professionals, art lovers and the general public. Photo Folio will conduct reviews with renowned professional, lectures, performances and guided tours by artists and curators.

Influential figures of the Chinese art world are consultants for the 2018 edition of the festival: Huang Rui, Li Zhenhua, Thomas Shao, Karen Smith, Xie Zilong and Gu Zheng.

The festival will have three main sites around the city this year: Three Shadows Xiamen Photography Art Centre and Jimei Citizen Square Main Exhibition Hall, in Jimei district, and new creative zone North Shore Art District in Xiamen’s city center. Xiamen, formerly known as Amoy, a coastal city located across the Taiwan straits, has been an important port for centuries, famous with tourists for the colonial-era Gulangyu island, and now a vibrant and modern city that has become home to China’s independent fashion scene.

Jimei district, where the main exhibition venues are located, is the hometown of the prominent overseas Chinese philanthropist Tan Kah Kee (1874–1961). It is renowned for the century-old Jimei School Village, a major educational centre with unique architectural heritage. The district has been accelerating its development while keeping a strong cultural identity, actively promoting arts and cultural industries.

2018集美·阿尔勒发现奖候选人

黄永生:刺眼的黑色
Wong Wingsang: *The Dazzling Black*



黄永生,《近况》,无酸纸艺术微喷,尺寸可变,2017年。图片由艺术家提供。
Wong Wingsang, *Those Days*, Acid-free giclee print, dimension variable, 2017. Courtesy of the artist.

刘卫:明日记忆
Lau Wai: *The Memories of Tomorrow*



刘卫,《I’m just Wan Chai girl》,2018年。图片由艺术家提供。
Lau Wai, *I’m just Wan Chai girl*, 2018. Courtesy of the artist.

杨文彬:灰镜
Yang Wenbin: *Grey Mirror*



杨文彬,《欢愉之镜》,更换电竞鼠标,2017年。图片由艺术家提供。
Yang Wenbin, *Euphoric Mirror*, Changing the Gaming Mouse, 2017. Courtesy of the artist.

沈玮:已经想念你
Shen Wei: *I Miss You Already*



沈玮,《自拍像(库斯科)》,2013年。作品由沈玮和Flowers画廊(伦敦/纽约)提供。
Shen Wei, *Self-portrait (Cusco)*, 2013. Courtesy of the artist and Flowers Gallery (London/New York)

2018 Jimei x Arles Discovery Award Nominees

胡伟:为公共集会(邂逅)的提案
Hu Wei: *Proposal for Public Assembly/Encounter*



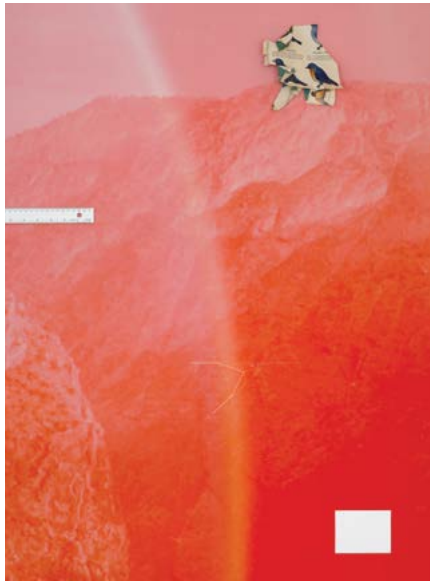
胡伟,来自《为公共集会(邂逅)的提案》系列,档案图片,2018年至今。图片由艺术家提供。
Hu Wei, from the series *Proposal for Public Assembly/Encounter*, archival image, 2018–ongoing. Courtesy of the artist.

戴建勇:朱凤娟2008–2015
Coca Dai: *Judy Zhu 2008–2015*



戴建勇,《20081003》,选自《朱凤娟2008–2015》系列,2008年。图片由艺术家提供。
Coca Dai, *20081003*, from the series, *Judy Zhu 2008–2015*, 2008. Courtesy of the artist.

苏杰浩:早晨的风暴
Su Jiehao: *The Storm in the Morning*



苏杰浩,《无题(彩虹、直尺、蓝鸟、白色公式以及长方形)》,2017年。图片由艺术家提供。
Su Jiehao, *Untitled (Rainbow with Ruler, Bluebirds, White Formula and Rectangle)*, 2017. Courtesy of the artist.

雷磊:周末
Lei Lei: *Weekend*



雷磊,《盆景艺术展览》,盆景艺术展览办公室,1979年。图片由艺术家提供。
Lei Lei, *Potted Landscape Art Exhibition*, Bonsai Art Exhibition Office, 1979. Courtesy of the artist.

廖逸君:实验性关系
Pixy Liao: *Experimental Relations*



廖逸君,《乒乓球》,选自《实验性关系》系列,2013年。图片由艺术家提供。
Pixy Liao, *Ping Pong Balls*, from the series, *Experimental Relationship*, 2013. Courtesy of the artist.

邵睿璐:不要害怕生或死,你早已见过许多
Shao Ruilu: *Do Not Be Afraid of Life or Death, You Have Already Seen A Lot*



邵睿璐,《不要害怕生或死,你早已见过许多》,2018年。互动性延时静物摄影+静物陈列。图片由艺术家提供。
Shao Ruilu, *Do Not Be Afraid of Life or Death, You Have Already Seen A Lot*, 2018. Interactive time-lapse still life photography + still life objects display. Courtesy of the artist.

策展人：董冰峰、李杰、刘倩兮、容思玉、王岩
Curators: Dong Bingfeng, Li Jie, Chelsea Qianxi Liu, Holly Roussel, Wang Yan

2018集美·阿尔勒国际摄影季将于11月23日在厦门开幕

开幕周活动和嘉宾全揭晓! 2018年11月15日

集美·阿尔勒国际摄影季的开幕周将从11月23日开始进行到11月25日,届时将会有今年展览的40位艺术家和20位策展人参与,为各位摄影爱好者提供一系列的活动:由艺术家和策展人导览的展览参观,图书签售会,摄影谈话,15位专家的专家见面会,摄影工作坊,表演,派对和发现奖和集美·阿尔勒-Madame Figaro 女性摄影师奖颁奖典礼!

集美·阿尔勒发现奖(11月25日)

集美·阿尔勒发现奖(11月25日):每年,由5位策展人提名10位有才华的中国摄影师。集美·阿尔勒发现奖获奖者将得到20万元人民币的奖金,并将在次年法国阿尔勒摄影节上展示作品。

2018年被提名艺术家: 戴建勇(1976年), 胡伟(1989年), 雷磊(1985年), 廖逸君(1979年)、刘卫(1982年), 邵睿璐(1993年), 沈玮(1977年), 苏杰浩(1988年), 黄永生(1990年), 杨文彬(1996年)。他们的策展人是董冰峰, 李杰, 刘倩兮, 容思玉和王岩。

2018评委: 周大为(CC基金会创始人, ART021艺术博览会创始人, 收藏家), 顾铮(艺术史学家, 批评家), 映里(摄影家, 三影堂摄影艺术中心创始人)田霏宇(尤伦斯当代艺术中心馆长), 萨姆·斯道兹(法国阿尔勒摄影节总监, 集美·阿尔勒国际摄影季联合创始人)。

由艺术家和策展人亲自导览的展览参观:

克劳迪·布朗-布里和萨姆·斯道兹; 崔建楠和焦红辉; 冯立; 马修·加弗苏; 金善英, 石宰贤和具本昌, 李甲哲, 闵丙宪和朴起好; 克里斯托弗·鲁瓦左; 鲁小本和提莫西·普鲁斯; 朴海妮和刘永真; 安·雷; 维多利亚·沃伊切霍夫斯基(海燕); 徐林。

11月24日至25日, 年轻摄影师将有机会与摄影领域的高水平专家进行一对一会面:

克里斯多夫·卢瓦左、具本昌、马修·加弗苏、王岩、容思玉、李杰、董冰峰、何伊宁、鲁小本、刘杰、石宰贤、顾铮、蒂莫西·普鲁斯、塞巴斯蒂安·杜普伊、荣荣。

摄影论坛(11月24日)

《放大:拍摄亲密关系》(主持人:何伊宁, 摄影史学者和策展人; 演讲嘉宾:戴建勇, 廖逸君, 安·雷, 艺术家, 荣荣 & 映里)。

《复制/粘贴:摄影与档案》(主持人:顾铮; 演讲嘉宾:雷磊, 黎朗, 刘卫, 鲁小本, 蒂莫西·普鲁斯, 徐林)。

集美·阿尔勒-Madame Figaro女性摄影师奖对话:《女性视角:影像创作中的女性角色》(主持人:刘菲菲, 黎静; 演讲嘉宾:蔡金青, 俞飞鸿, 郭盈光, 姜杰, 萨姆·斯道兹, 维多利亚·沃伊切霍夫斯基(海燕)。

图书签售会(11月25日)

克劳迪·布朗-布里, 冯立, 马修·加弗苏, 鲁小本 & 提莫西·普鲁斯, 安·雷, 老马和其他艺术家会在三影堂艺术商店进行他们最新作品的签售, 数量有限, 先到先得!

集美·阿尔勒-Madame Figaro 女性摄影师奖

获得者, 将由在艺术、影视或时尚界的知名人士组成的权威评审团选出, 获得五万元人民币的奖励, 同时将与Madame Figaro中文版合作拍摄创作大片并在杂志中刊登。此奖项获得了全球知名奢侈品集团开云的“跃动她影”(Women in Motion)项目的支持。

2018提名人: 陈晓 & 周一辰, 杜艳芳, 甘莹莹, 廖逸君, 邵睿璐, 宋沐阳, 吴梦媛, 周仰

2018评委: 博雅乐(法国驻华大使夫人, 法律专家, 心理学家), 蔡金青(开云大中华区总裁), 姜杰(中央美术学院雕塑系教授), 荣荣(摄影师, 三影堂摄影艺术中心创始人, 集美·阿尔勒国际摄影季联合创始人), Jean

The 4th edition of Jimei x Arles International Photo Festival will open in Xiamen on November 23

Opening Week program and guests announced! 15th November, 2018

From November 23 to November 25, the Opening Weekend of 2018 Jimei x Arles International Photo Festival, which will be attended by 40 artists and 20 curators of this year’s program, will offer photography lovers a range of events and activities: exhibition tours guided by artists and curators, book signings, Photo Conversations, PhotoFolio reviews by 15 experts, Photo Workshops, performances, parties and award ceremonies for the Discovery Award and Jimei x Arles - Madame Figaro - Women Photographers Award!

OPENING WEEKEND EVENTS (NOVEMBER 23–25)

Jimei x Arles Discovery Award (November 25): Every year, ten talents of Chinese photography are selected by five curators. The winner of the Jimei x Arles Discovery Award is awarded a 200, 000 RMB prize and an exhibition in the following year’s edition of Rencontres d’Arles.

2018 Nominees: Coca Dai (1976), Hu Wei (1989), Lei Lei (1985), Pixy Liao (1979), Lau Wai (1982), Shao Ruilu (1993), Shen Wei (1977), Su Jiehao (1988), Wong Wingsang (1990), Yang Wenbin (1996). Selected by curators Dong Bingfeng, Li Jie, Chelsea Qianxi Liu, Holly Roussell and Wang Yan.

2018 Jury Members: David Chau (director of CC Foundation, founder of 021 / Jing Art and collector), Gu Zheng (art historian and critic), Inri (photographer and founder of Three Shadows Photography Art Centre), Sam Stourdzé (director of Rencontres d’Arles and co-founder of Jimei x Arles International Photo Festival), Philip Tinari (director of UCCA).

EXHIBITION TOURS GUIDED BY THE ARTISTS AND CURATORS THEMSELVES

Clotilde Blanc-Burri and Sam Stourdzé; Cui Jiannan and Jiao Honghui; Feng Li; Matthieu Gafsou; Kim Sunyoung and Seok Jae-hyun with Koo Bohncchang, Lee Gap-chul, Min Byung-hun and Park Ki Ho; Christophe Loiseau; Ruben Lundgren and Timothy Prus; Park Haeni and Yoo Youngjin; Ann Ray; Wiktorja Wojciechowska; Xu Lin.

PHOTOFOLIO REVIEWS (NOVEMBER 24–25)

Young photographers will have the rare opportunity to meet one-on-one with high-caliber experts in the field of photography such as Dong Bingfeng, Sébastien Dupuy, Matthieu Gafsou, Gu Zheng, He Yining, Koo Bohncchang, Li Jie, Liu Jie, Christophe Loiseau, Ruben Lundgren, Timothy Prus, RongRong, Holly Roussell, Seok Jae-hyun, Wang Yan.

PHOTO CONVERSATIONS (NOVEMBER 24)

Zoom In: Photographing Intimacy (moderator: He Yining; speakers: Coca Dai, Pixy Liao, Ann Ray, RongRong & inri); *Copy/Paste: Photography and The Archive* (moderator: Gu Zheng; speakers: Lei Lei, Li Lang, Lau Wai, Ruben Lundgren, Timothy Prus, Xu Lin); Jimei x Arles - Madame Figaro Women Photographers Award Talk: *The Female Gaze: Women’s Role in Image Making* (moderators: Bérénice Angremy, Liu Feifei; speakers: Cai Jinqing, Guo Yingguang, Jiang Jie, Sam Stourdzé, Wiktorja Wojciechowska, Yu Feihong).

BOOK SIGNINGS BY ARTISTS (NOVEMBER 25)

Clotilde Blanc-Burri, Feng Li, Matthieu Gafsou, Ruben Lundgren and Timothy Prus, Ann Ray, Matjaz Tancic and other artists will sign their latest publications at Three Shadows Art Store. Limited quantities available. Get your copy!

Sébastien Stehli (法国版费加罗夫人杂志副主编), 萨姆·斯道兹(阿尔勒摄影节总监, 集美·阿尔勒国际摄影季联合创始人)。

表演, 天沐温泉度假村温泉电影放映和在厦门大学路的Thank you Café的派对之夜。

更多信息和安排

www.jimeiarles.com/openingweek

申请专家见面会

<http://l6ptd0vl5o2jiull.mikecrm.com/UIHkwZb>

2018 集美阿尔勒国际摄影季:土笋冻摄影比赛正在寻找拍摄厦门当地最棒的小吃——土笋冻的优秀摄影师,策展人鲁小本(Ruben Lundgren)和蒂莫西·普鲁斯(现代冲突档案馆)将选出本次比赛的20个最佳作品,并且将在今年摄影季的展览《能走的就行——来自中国乡土食材摄影》中展出。
2018 Jimei x Arles International Photography Festival: Sandworm Jelly Photo Contest is looking for the best photographer of Xiamen’s number one local snack: Sandworm Jelly (土笋冻). The best 20 entrees of this competition will be selected by curators Ruben Lundgren and Timothy Prus (The Archive of Modern Conflict) and exhibited in their show <i>Anything That Walks - Vernacular Food Photography from China</i> during this year’s festival.

More information about the Sandworm Jelly Photo Contest

集美·阿尔勒新发现奖评委

JIMEI x ARLES DISCOVERY AWARD JURY MEMBERS



周大为
DAVID CHAU



顾铮
GU ZHENG



映里
INRI



萨姆·斯道兹
SAM STOURDZÉ



田霏宇
PHILIP TINARI

11月19日至21日, 2018年集美 x 阿尔勒的艺术家和策展人将与厦门和泉州当地大学的学生会面。

了解更多关于高校巡回讲座的内容

www.jimeiarles.com/university-lectures/

开幕周也将是我们的摄影工作坊的开始。截至12月30日, 来自中国和欧洲的12位知名摄影师将分享他们的知识和专长:封岩, 曾璜(2018集美 x 阿尔勒“在地行动”单元展览《起点-从80年代走来的福建摄影师展览》的艺术家), 克里斯托夫·卢瓦左(2018法国阿尔勒摄影节展览《图像权》), 沈玮(2018集美 x 阿尔勒发现奖提名), 马修·加弗苏 (2018法国阿尔勒摄影节展览《H+》), 冯立(2017集美 x 阿尔勒发现奖获得者, 2018集美 x 阿尔勒《阿尔勒白夜》的艺术家), 郭盈光(2017集美 x 阿尔勒 – Madame Figaro女性摄影师奖获得者), 肖日保, 曾敏雄, 朱岚清 (2015集美 x 阿尔勒发现奖获得者), 张海滨和海杰。

了解更多关于摄影工作坊的内容

www.jimeiarles.com/photo-workshops

JIMEI x ARLES – MADAME FIGARO WOMEN PHOTOGRAPHERS AWARD

The laureate, selected by a prestigious jury, will be awarded 50,000 RMB and the opportunity to shoot a photo series for Madame Figaro China, with the support of Kering – Women in Motion.

2018 Nominees: Chen Xiao & Zhou Yichen, Du Yanfang, Gan Yingying, Pixy Liao, Shao Ruilu, Song Shuyang, Wu Mengyuan and Zhou Yang.

2018 Jury Members: Yaël Blic-Ripert (wife of the Ambassador of France in China, legal expert and psychologist), Cai Jinqing (President of Kering Greater China), Jiang Jie (professor at the Sculpture Department of CAFA), RongRong (photographer, founder of Three Shadows Photography Art Centre and co-founder of Jimei x Arles International Photo Festival), Jean-Sébastien Stehli (Deputy Editor-in-Chief of Madame Figaro France), Sam Stourdzé (director of Rencontres d’Arles and co-founder of Jimei x Arles International Photo Festival).

Performances, film screenings and parties will also be organized at Tianmu Hot Spring resort and Shapowei Art District’s Thank You Café.

Information and schedule

www.en.jimeiarles.com/openingweek

Apply for PhotoFolio Reviews

<http://l6ptd0vl5o2jiull.mikecrm.com/UIHkwZb>

2018 集美阿尔勒国际摄影季:土笋冻摄影比赛正在寻找拍摄厦门当地最棒的小吃——土笋冻的优秀摄影师,策展人鲁小本(Ruben Lundgren)和蒂莫西·普鲁斯(现代冲突档案馆)将选出本次比赛的20个最佳作品,并且将在今年摄影季的展览《能走的就行——来自中国乡土食材摄影》中展出。
2018 Jimei x Arles International Photography Festival: Sandworm Jelly Photo Contest is looking for the best photographer of Xiamen’s number one local snack: Sandworm Jelly (土笋冻). The best 20 entrees of this competition will be selected by curators Ruben Lundgren and Timothy Prus (The Archive of Modern Conflict) and exhibited in their show <i>Anything That Walks - Vernacular Food Photography from China</i> during this year’s festival.

More information about the Sandworm Jelly Photo Contest

2018 集美阿尔勒国际摄影季:土笋冻摄影比赛正在寻找拍摄厦门当地最棒的小吃——土笋冻的优秀摄影师,策展人鲁小本(Ruben Lundgren)和蒂莫西·普鲁斯(现代冲突档案馆)将选出本次比赛的20个最佳作品,并且将在今年摄影季的展览《能走的就行——来自中国乡土食材摄影》中展出。
2018 Jimei x Arles International Photography Festival: Sandworm Jelly Photo Contest is looking for the best photographer of Xiamen’s number one local snack: Sandworm Jelly (土笋冻). The best 20 entrees of this competition will be selected by curators Ruben Lundgren and Timothy Prus (The Archive of Modern Conflict) and exhibited in their show <i>Anything That Walks - Vernacular Food Photography from China</i> during this year’s festival.

More information about the Sandworm Jelly Photo Contest

From November 19 to 21, artists and curators from the 2018 edition of Jimei x Arles will meet with students from local universities in Xiamen and Quanzhou.

Find out more about University Lectures

www.en.jimeiarles.com/university-lectures/

The Opening Weekend will also be the kick-off to our Photo Workshops. Until December 30, twelve well-known photographers from China and Europe will share their knowledge and expertise: Feng Yan, Zeng Huang (artist featured in Jimei x Arles 2018 as part of the Local Action exhibition *Turning Point – Fujian Photographers from the 1980s*), Christophe Loiseau (Rencontres d’Arles 2018 exhibition *Right to the Image*), Shen Wei (nominee for the 2018 Jimei x Arles Discovery Award), Matthieu Gafsou (Rencontres d’Arles 2018 exhibition *H+*), Feng Li (winner of the 2017 Jimei x Arles Discovery Award and artist featured in Jimei x Arles 2018 with *White Night in Arles*), Guo Yingguang (winner of the 2017 Jimei x Arles - Madame Figaro China Women Photographers Award), Xiao Ribao, Tseng Miin-Shyong, Zhu Lanqing (winner of the 2015 Jimei x Arles Discovery Award), Zhang Haibin and Hai Jie.

Find out more about Photo Workshops

www.en.jimeiarles.com/photo-workshops

主办方
Organizers



特别协办
Special Co-organizer



支持
Supporters



执行出品
Executive Production



协办
Co-organizers



指导
Steering Committee

厦门市集美区文学艺术界联合会
XIAMEN JIMEI DISTRICT FEDERATION
OF LITERARY ART CIRCLES

赞助
Sponsor



机构合作
Institutional Partners



集美·阿尔勒 × Madame Figaro 女性摄影师奖
Jimei × Arles – Madame Figaro Women Photographers Award

学术合作伙伴
Academic Partners



指定用酒
Beverage Partner



场地合作伙伴
Venue Partner



酒店和餐厅合作伙伴
Hotel & Restaurant Partners



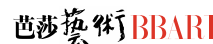
视频合作伙伴
Audiovisual Partner



战略数字媒体合作伙伴
Strategic Online Media Partner



战略媒体合作伙伴
Strategic Media Partner



售票及新媒体合作伙伴
Ticketing & New Media Partner



媒体合作伙伴
Media Partners



文化合作平台
Culture Partner



专业媒体合作伙伴
Photo Media Partners



国际媒体合作伙伴
International Media Partners



本地媒体合作伙伴
Local Media Partners

